

PRECITEC®

POLISSEUSES POLYTEC

Manuel d'utilisation
MSA23.003 - MSA23.004



MARCHÉ SUISSE

Horotec SA
Avenue Léopold-Robert 105b
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Suisse
Tél. : +41 32 925 95 95
Fax : +41 32 925 95 96
Mail : swiss@horotec.ch
Web : www.horotec.ch



L'outil Horloger...

MARCHÉ EXPORT

Horotec SA
Avenue Léopold-Robert 105b
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Suisse
Tél. : +41 32 911 21 21
Fax : +41 32 921 21 22
Mail : export@horotec.ch
Web : www.horotec.ch

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION	3
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	4
3. DONNÉES TECHNIQUES	5
3.1 INFORMATIONS TECHNIQUES	5
3.2 TABLE DES VITESSES	5
3.3 RÉSUMÉ DU DISPOSITIF	6
3.4 INCLUS DANS LA LIVRAISON	6
4. AVANT LA MISE EN MARCHÉ	7
5. UTILISATION	8
5.1 ÉCLAIRAGE	8
5.2 SYSTÈME DE POMPAGE	9
5.3 MOTEUR DE POLISSAGE	9
5.4 SYSTÈMES DE FILTRAGE	10
5.4.1 INSTALLATION DU SYSTÈME DE FILTRAGE	10
5.4.2 NETTOYAGE DU SYSTÈME DE FILTRAGE	11
5.5 BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	12
6. REMPLACEMENT DES FUSIBLES	12
7. ÉLIMINATION	14
8. PIÈCES DE RECHANGE	15
9. DÉCLARATION EC	16

1. INTRODUCTION

Notre produit, POLISSEUSE POLYTEC, est un produit nouvellement développé avec des caractéristiques techniques supérieures et qui se différencie des autres dispositifs en de nombreux points. Dispositif réalisé avec un design moderne et ergonomique.

Ce dispositif est développé avec l'idée de

PERFORMANCE GRACE À DES CONCEPTS DURABLES ET DISPOSITIFS COMPACTS.

Vous pouvez ajouter des détails personnels à vos pièces de travail dans le domaine du polissage d'une manière modeste et ergonomique par le polissage, le brossage et les processus de ternissement. Le dispositif est extrêmement convivial avec sa coiffe pliable et le couvercle en plexiglas amovible sur la zone de travail. Le produit offre une performance d'absorption exceptionnellement bonne avec son transfert d'air révisé.

Le polissage avec la POLISSEUSE POLYTEC offre des conditions de travail entièrement professionnelles et nous vous garantissons nos performances, fiabilité et longévité habituelles. Nous vous félicitons pour l'achat de cet appareil haute performance.

Nous vous souhaitons de pouvoir utiliser cet appareil longtemps et vous demandons de bien vouloir lire ce mode d'emploi avant de lancer l'appareil. Vous, ainsi que le personnel qui travaille avec la POLISSEUSE POLYTEC, devez connaître l'appareil et respecter les exigences de sécurité énoncées ci-après. Nous vous recommandons vivement d'effectuer des opérations d'entretien et de nettoyage périodiques ; ceci garantit une utilisation sûre et efficace.

Veillez conserver ce mode d'emploi à un endroit accessible proche de l'appareil. Nous vous prions de bien vouloir le conserver dans son emballage d'origine.

Veillez lire tous les avertissements de sécurité et les respecter !

Les avertissements de sécurité vous permettront d'utiliser facilement l'appareil et d'éviter des malentendus ou des dommages corporels ou intangibles.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil est fabriqué conformément aux normes techniques actuelles et aux règles de sécurité technique en vigueur. Toutefois, des utilisateurs ou des tiers peuvent encourir des blessures physiques, des lésions ou des situations mettant la vie en danger peuvent survenir.

Nous vous prions donc de bien vouloir respecter les consignes de sécurité suivantes :

1. Utilisez les dispositifs lorsqu'ils sont dans un état technique parfait et en conformité avec les règles, assurer votre sécurité et soyez conscient des dangers potentiels. Conformément au manuel d'instructions, aucune garantie ne pourra être demandée en cas d'utilisation abusive ou d'entretien défectueux.
2. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez les informations indiquées sur le type de licence à l'arrière de l'appareil. Le dispositif est compatible pour une connexion 230 et doit seulement être connecté à ce type d'entrée de secteur.
3. En cas de défaillance pouvant avoir des effets négatifs sur la sécurité, veuillez immédiatement demander la réparation du défaut par le constructeur, en cas de non-respect toutes les garanties et les assurances responsabilité civile seront perdues.
4. Ce dispositif est adapté aux opérations de meulage, de fraisage, de grattage et de polissage uniquement avec les outils autorisés. Toute autre utilisation est réputée inappropriée. Le fabricant n'est pas responsable des pertes découlant de cette utilisation. L'utilisateur est responsable de ce risque.
5. Conservez le manuel d'utilisation méticuleusement et à proximité de l'appareil en tout temps.
6. En plus du manuel d'utilisation, veuillez prêter attention aux dispositions légales et aux autres règlements contraignants liés à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement.
7. Les personnes chargées de travailler avec l'appareil sont tenues de lire attentivement le manuel de l'utilisateur et en particulier les consignes de sécurité avant de l'utiliser. Cette règle est particulièrement importante pour le personnel qui travaillera occasionnellement avec le dispositif.
8. Ne portez pas de bijoux, cravates ou vêtements pendant l'utilisation. Des morceaux de tissus peuvent être arrachés par des pièces rotatives et causer de sérieux problèmes. Si vous avez des cheveux longs, portez un couvre-chef approprié.
9. Protégez les câbles de connexion de la chaleur et des bords tranchants et installez-les de manière à ne pas les endommager. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, lors d'un changement d'outil ou d'une réparation.
Pour débrancher, tirez sur la fiche et ne tirez pas sur le câble lui-même. Assurez-vous que toutes les connexions sont parfaites lorsque vous utilisez des rallonges électriques et vérifiez la charge électrique ainsi que la capacité avant utilisation.
10. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide ou à proximité de liquides et de gaz inflammable.
11. L'appareil n'est pas adapté au meulage en conditions humides.
12. Ne pas dépasser la capacité du dispositif et nettoyer soigneusement après usage.
13. Si le dispositif de polissage échoue, débranchez immédiatement. L'appareil ne peut être réutilisé qu'après maintenance ou réparation. Les câbles abîmés doivent être immédiatement changés.
14. Toujours porter des lunettes avec un verre clair qui peut protéger contre les éclats.
15. Les pièces de rechange doivent être compatibles avec les exigences spécifiées par le fabricant. La garantie ne peut être fournie que lorsque des pièces de rechange d'origine de HOROTEC SA sont utilisées.
16. Les opérations à effectuer sur ou avec l'appareil ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié, formé et spécifiquement affecté.
Veuillez prendre en considération la limite d'âge légalement autorisée.
17. Conserver le manuel d'utilisation.

3. DONNÉES TECHNIQUES

3.1 INFORMATIONS TECHNIQUES

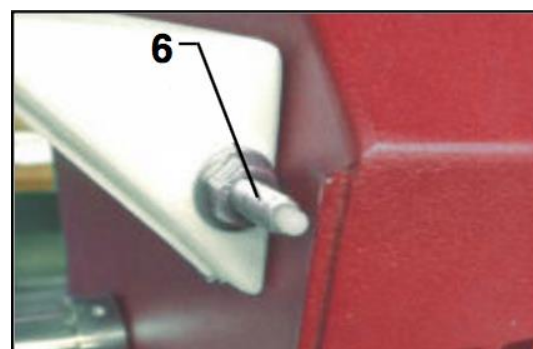
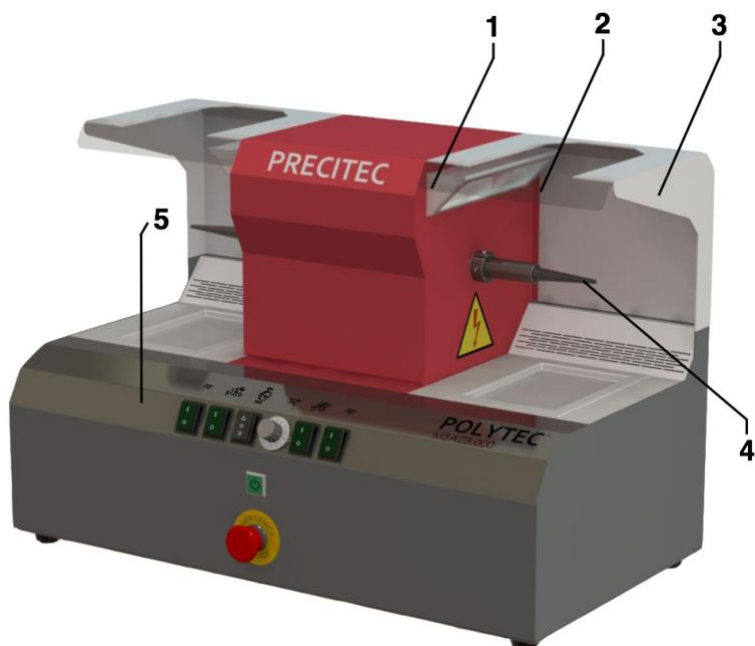
Produit numéro	:	MSA23.003 ; MSA23.004
Alimentation moteur	:	230 V / 50 Hz
Puissance	:	0,55 kW
Vitesse tours/minute	:	1500/3000 - MSA23.003 ; 300...3000 ajustable - MSA23.004
Aspiration	:	750 m ³ / heure
Éclairage	:	4x 9 LED 1600 Lumen
Diamètre brosse	:	160 mm maximum
Dimensions extérieures	:	680 mm (L) x 370 mm (P) x 460 mm (H)
Dimensions emballage	:	795 mm (L) x 465 mm (P) x 565 mm (H)
Poids net	:	47 Kg (MSA23.003) ; 44 Kg (MSA23.004)
Poids brut	:	52 Kg (MSA23.003) ; 49 Kg (MSA23.004)

3.2 TABLE DES VITESSES

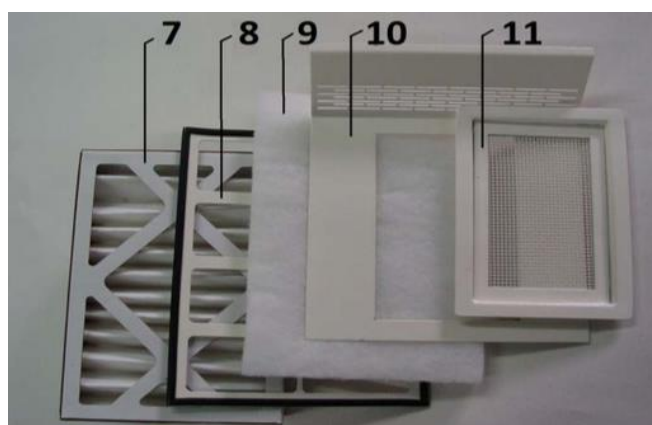
La table des vitesses pour le MSA23.004 est la suivante (en tours par minutes : t/m)

0.....0 t/m	(Dans cette position le moteur est arrêté, mais toujours sous charge, il est conseillé d'arrêter le moteur au moyen de l'interrupteur marche / arrêt)
1.....300 t/m	
2.....700 t/m	
3.....1'100 t/m	
4.....1'400 t/m	
5.....1'750 t/m	
6.....2'100 t/m	
7.....2'400 t/m	
8.....2'700 t/m	
9.....3'000 t/m	

3.3 RÉSUMÉ DU DISPOSITIF



- 1) Éclairage LED
- 2) Protection plexiglas du visage
- 3) Capot de sécurité
- 4) Adaptateur de polissage conique
- 5) Panneau de contrôle
- 6) Interrupteur de sécurité
- 7) Z-Line cartouche filtrante
- 8) Plateau de protection de filtre
- 9) Filtre de fibres
- 10) Couverture du filtre
- 11) Grille d'évacuation



3.4 INCLUS DANS LA LIVRAISON

MSA23.003 / MSA23.004

- 1x Câble électrique
- 1x Adaptateur de polissage conique
- 1x Adaptateur de polissage conique
- 2x Protection de visage
- 2x Grille d'évacuation
- 2x Plateau de couverture de filtre
- 4x Filtre de fibres
- 2x Plateau de protection de filtre
- 4x Z-Line cartouche filtrante

Prêts pour l'installation

- Hélice à droite, Ø 14 mm
- Hélice à gauche, Ø 14 mm
- Plexiglas transparent
- Métal peint
- Métal peint
- Dimensions : 265 x 190 x 16 mm
- Métal peint
- G4 Cartouche filtrante haute performance.
- Dimensions : 258 x 178 x 48 mm.

Note : Tous les articles ci-dessus sont installés dans le dispositif sauf les filtres Z-Line supplémentaire et les filtres de fibre.

4. AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Vérifiez l'emballage en cas de dommage extérieur avant d'ouvrir l'emballage du produit. Ouvrir le carton, retirer les papiers de protection et les moulanges en mousse. Sortir le carton contenant les accessoires emballés séparément :

- Filtre à fibre
- Cartouche filtrante
- Câble d'alimentation

Ensuite, prendre pleinement l'appareil et enlever la mousse coulée dessous. Gardez l'équipement de protection d'origine et l'emballage en cas de retour.

Vérifier le dispositif en cas de dommages éventuels et contrôler si les accessoires sont complets. Dans le cas où un dommage est survenu lors du transport, nous vous prions de contacter immédiatement l'expéditeur. Dans le cas contraire, les demandes d'indemnisation seront rejetées.



Veillez garder le dispositif déconnecté pendant l'installation et veiller à ce que les interrupteurs verts soient en "position zéro".

Enlevez la feuille protectrice sur le panneau de configuration. Placer le filtre dans sa grille de protection. Placez la grille dans son emplacement. Fixer le câble d'alimentation fourni dans le trou sur la face arrière du dispositif et brancher.



Protégez le câble de la chaleur et des bords tranchants et installez-les de telle façon qu'ils ne soient pas endommagés. Assurez-vous que les connexions avec des rallonges soient parfaites et vérifiez la charge électrique et la capacité avant l'utilisation.

L'appareil est prêt pour l'utilisation !

5. UTILISATION

Veuillez vérifier les boutons sur le panneau de contrôle pour comprendre le dispositif.




- Bouton 1** Interrupteur marche/arrêt
- Bouton 2** Éclairage gauche on/off
- Bouton 3** Aspiration gauche on/off
- Bouton 4** Interrupteur marche/arrêt pour le moteur de polissage
- Bouton 5** Interrupteur sélection vitesse pour MSA23.003 : (I) 1500 (II) 3000
Potentiomètre pour choisir le nombre de révolutions (seulement pour MSA23.004)
- Bouton 6** Aspiration droite on/off
- Bouton 7** Éclairage gauche on/off
- Bouton 8** Bouton d'arrêt d'urgence

L'interrupteur marche/arrêt autorise la mise sous et hors tension de l'ensemble du dispositif. Ce bouton émet de la lumière lorsque l'appareil est sous tension. Si désactivé, aucune opération ne peut être effectuée avec l'appareil. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, si le bouton d'alimentation est pressé directement, l'ensemble du dispositif cesse de fonctionner ; mais l'appareil reprend son fonctionnement dès que le bouton marche/arrêt est remis en service. Alors, pour votre sécurité, nous vous recommandons d'éteindre tous les boutons lorsque vous souhaitez la mise hors tension de l'ensemble du dispositif.

5.1 ÉCLAIRAGE

Le système d'éclairage se compose de 4x 9 lampes LED très puissantes d'une capacité de 1600 Lumens qui éclairent parfaitement le lieu de travail, le dispositif de polissage et empêchent des rougeoiements. Avec sa lumière blanche confortable, il est possible de travailler sans fatigue visuelle.


Vous pouvez allumer l'éclairage en appuyant sur les boutons n° 2 et 7  (la poussière et la saleté peuvent être facilement nettoyés).



Utiliser un chiffon doux et légèrement humide pour le nettoyage. Ne pas utiliser de produits agressifs pour le nettoyage de la protection afin de prévenir les rayures et dommages éventuels.

Il est possible de changer le capot de protection lorsque celui-ci est endommagé ou rayé. Cette pièce acrylique est disponible comme pièce de rechange auprès de votre revendeur.

5.2 SYSTÈME DE POMPAGE

Appuyez les boutons n° 3 ou 6  sur le panneau de contrôle pour allumer le système de pompage.

Le système de ventilation ne nécessite pas de maintenance, il garantit longévité et travail silencieux.




Important ! Les pannes et dommages doivent impérativement être réparés par HOROTEC SA faute de quoi les garanties et assurances deviennent caduques.

5.3 MOTEUR DE POLISSAGE

Notre appareil est équipé d'un moteur électrique (0,55 kW) qui a les plus hautes performances de sa catégorie. Malgré sa puissance l'une de ses qualités principales est de rester silencieux, quelle que soit sa vitesse d'utilisation. Le moteur ne nécessite pas de maintenance et selon notre expérience il aura une longue durée de vie sans incident.



Nous vous rappelons que le moteur peut chauffer jusqu'à 85° durant les longs processus de polissage. Ceci est normal et n'affecte ni la puissance ni la durée de vie du moteur.

Le moteur de polissage démarre lorsque l'on presse le bouton n° 4  sur le panneau de contrôle.

Pour ajuster la vitesse (MSA23.003), vous pouvez régler en position (I) à 1500 t/mn et position (II) à 3000 t/mn avec le bouton n° 5 ci-contre.

Vous pouvez faire les ajustements au moyen du potentiomètre n° 5 dans les deux sens. Le nombre de révolutions (tours/minute) figure en page 5 (Seulement pour MSA23.004). Le nombre de tours/minute peut être ajusté à n'importe quel moment lorsque la machine est en fonction.



Lorsque le potentiomètre est en position 0, le moteur est à l'arrêt, mais il reste sous tension. Pour une mise hors tension, veuillez utiliser l'interrupteur.





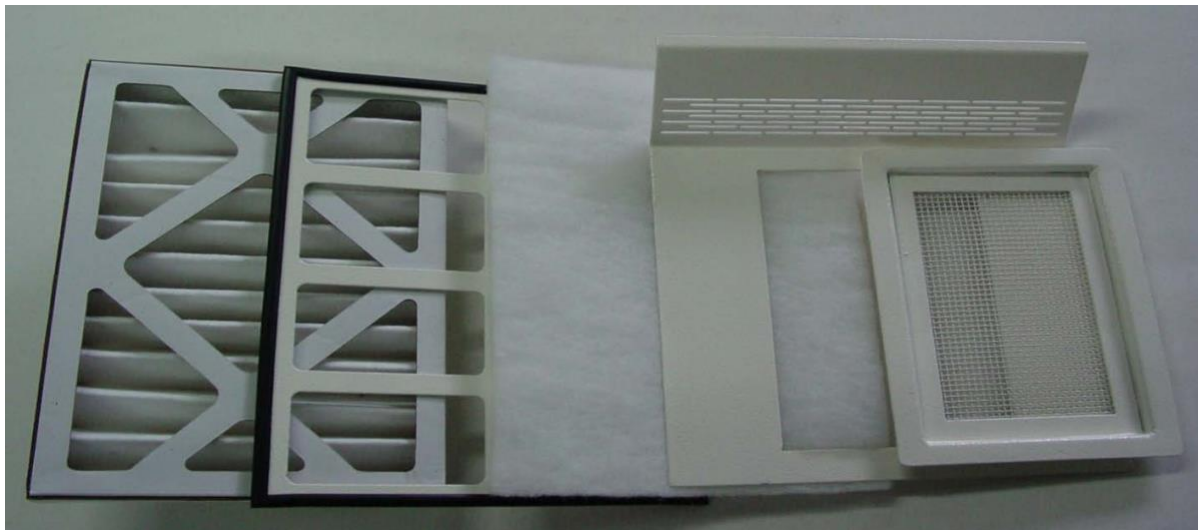
Important ! Pour la sécurité des ouvriers le moteur s'arrête automatiquement lorsque le capot de sécurité est soulevé, attention le moteur redémarre dès que ce dernier est baissé.



Important ! Les pannes et dommages doivent impérativement être réparés par HOROTEC SA faute de quoi les garanties et assurances deviennent caduques.

5.4 SYSTÈMES DE FILTRAGE

5.4.1 INSTALLATION DU SYSTÈME DE FILTRAGE



Nous utilisons un tout nouveau système de filtrage très efficace pour notre banc de polissage universel. Ce système permet de filtrer les fines particules à plus de 90%.

Explication des filtres de gauche à droite :

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Filtre Z-Line | Cadre complet avec filtre plié, couches nettes, filtre de classe G4, DIN EN779 |
| 2. Support de filtre | Couverture métallique comme couche intermédiaire et protection des filtres |
| 3. Filtre de fibres | Fibre synthétique selon DIN EN779. Dimensions : 210 x 260 x 60 mm. Les déchets de métaux précieux peuvent être collectés ici en secouant le filtre si nécessaire. |
| 4. Couverture de filtre | Grille en acier avec trous fins pour filtrer les grosses poussières |
| 5. Grille de pompage | Couverture de filtre pour filtrer immédiatement les grosses poussières. |

Le matériau filtrant est fabriqué conformément à la réglementation en vigueur en matière de sécurité et d'élimination des déchets.



Veillez vous assurer que les filtres sont placés correctement selon la photo de la page précédente.

5.4.2 NETTOYAGE DU SYSTÈME DE FILTRAGE

Retirez la grille (filtre avant) et nettoyez en enlevant la saleté et les poussières grossières. Dans le cas où le filet est déchiré, il est recommandé de le changer.

Passez vos doigts à l'intérieur du trou et retirez la plaque de couverture du filtre de la zone de travail en tirant vers l'avant. Nettoyez cette pièce de la saleté et des poussières grossières de la même manière.

Retirez le filtre à fibres de son emplacement et nettoyez-le en le secouant, en passant l'aspirateur, en le lavant ou en le changeant en fonction de son niveau de contamination.



Ne pas essorer les couches de filtre nettoyées !

Retirez la plaque de support du filtre et nettoyez la poussière si nécessaire.

Enfin, retirez le cadre complet du corps avec le filtre et nettoyez ces filtres en les secouant, en passant l'aspirateur ou en les changeant.

Le remontage se fait de bas en haut avec le filtre à cartouche et se termine avec une grille de pompage. Nous vous prions de bien vouloir faire attention à ce que toutes les pièces soient placées sur le cadre dans le bon ordre et dans le bon sens.



Un nettoyage insuffisant ou un changement trop rare des couches filtrantes peut endommager le système de pompage.



Veillez maintenir l'appareil débranché lors de l'installation ou du changement de filtres et veiller à ce que les commutateurs verts soient en position "zéro".

Les matériaux filtrants que nous utilisons sont inoffensifs en termes de santé et d'écologie, exempts de silicium, entièrement inflammables, peuvent être chauffés jusqu'à 80° C, s'éteignent spontanément selon la norme DIN 53438 / F1 et résistant à l'humidité jusqu'à 100% relative humide.

5.5 BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

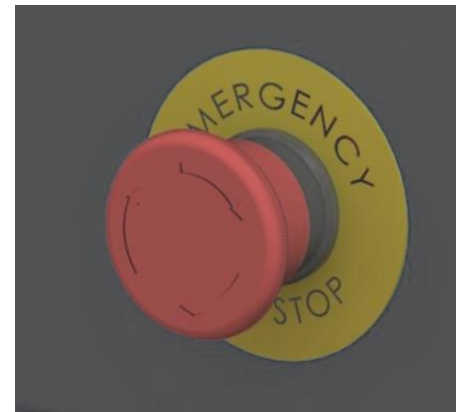
Le bouton sert à éteindre l'appareil immédiatement en cas de danger.

En utilisant ce bouton, les moteurs peuvent être interrompues à tout moment au cours de l'opération.

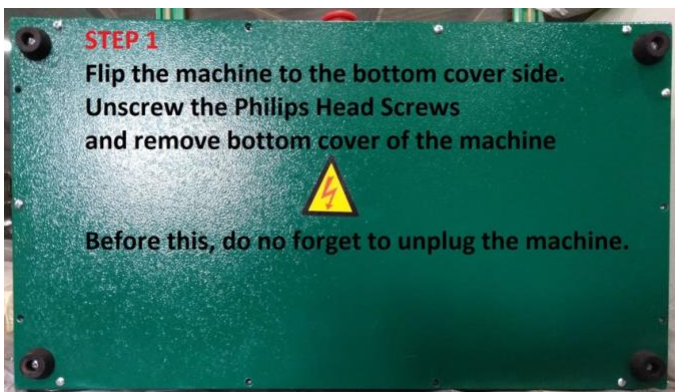
L'éclairage et l'aspiration ne seront pas touchés par le bouton d'arrêt d'urgence parce que ces opérations n'ont aucun potentiel de danger.

Les moteurs de brosses ne peuvent être démarrées qu'après le déverrouillage du bouton d'arrêt d'urgence. Le bouton doit être tourné dans le sens des flèches dessus et remis dans sa position initiale pour déverrouiller.

En appuyant sur le bouton principal, les moteurs seront réactivés.

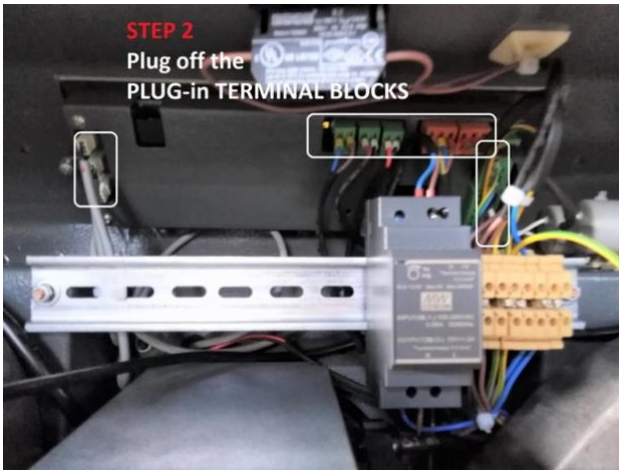


6. REMPLACEMENT DES FUSIBLES

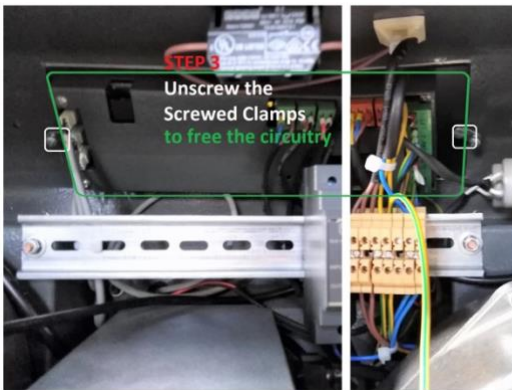


Étape 1

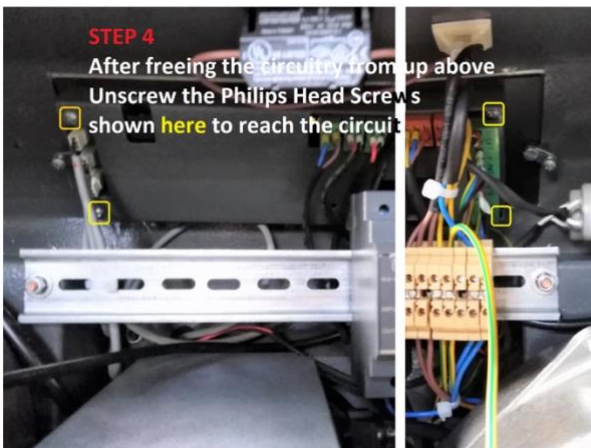
Retourner la machine sur le côté inférieur du capot. Dévisser les vis à tête Philips et retirer le couvercle inférieur de la machine. Avant cela, ne pas oublier de débrancher la machine.



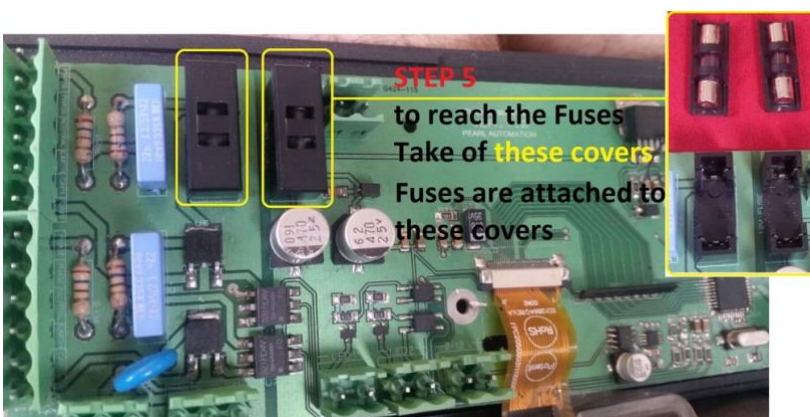
Étape 2
Débrancher les blocs de jonction.



Étape 3
Dévisser les brides vissées pour libérer les circuits.



Étape 4
Après avoir libéré les circuits par le haut, dévisser les vis à tête Philips représentées ici pour accéder au circuit.



Étape 5
Pour atteindre les fusibles, enlevez ces couvercles. Des fusibles sont fixés à ces couvercles.

7. ÉLIMINATION

La loi relative aux appareils électriques et électroniques (ElektroG) a également adapté la directive européenne WEEE 2002/96/EG aux fabricants de dispositifs électriques et électroniques, ceci nous oblige à concevoir des dispositifs qui aident à protéger l'environnement et à récupérer les anciens dispositifs pour leur élimination.

HOROTEC SA est une société enregistrée depuis des années et consciente de ses responsabilités, chaque année nous nous assurons que tous les appareils soient enregistrés. Nous sommes déterminés à faire de notre mieux pour réduire au minimum les frais de recyclage afin que nos clients et la société en profitent.

Par conséquent, nous vous prions de ne pas jeter les appareils avec les déchets domestiques, mais dans un endroit où les anciens appareils électroniques non utilisés sont collectés.

Merci !

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil !

8. PIÈCES DE RECHANGE

MSA23.000-E

CÔNE DE POLISSAGE À DROITE

MSA23.000-F

CÔNE DE POLISSAGE À GAUCHE



MSA23.000-A

PLEXIGLAS DE PROTECTION



MSA23.000-D

PORTE-MEULES

Ø 16 mm

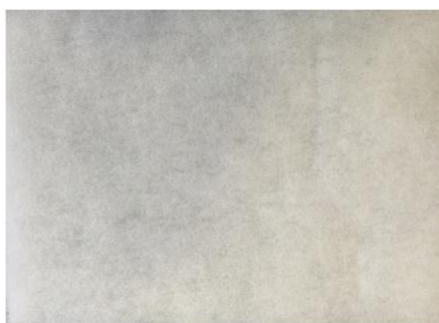
Ø interne de la brosse : 50.80 mm

Largeur de la brosse : 20-40 mm



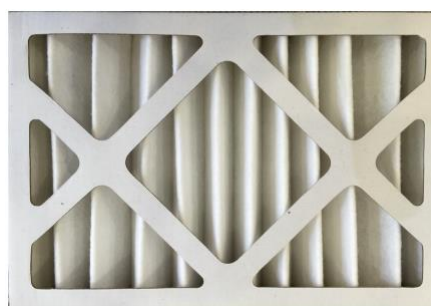
MSA23.000-B

FILTRE EN FIBRE



MSA23.000-C

FILTRE EN CARTON



9. DÉCLARATION EC



L'outil Horloger...

Déclaration de conformité EC


Par la présente,

HOROTEC SA
Avenue Léopold-Robert 105 b
CH-2300 La Chaux-de-Fonds / SUISSE

déclare que les polisseuses MSA23.000 - MSA23.001 - MSA23.002 respectent les exigences essentielles de sécurité et de santé selon les

Directive sur les machines (MD) 2006/42/EC
Directive sur le courant basse tension (LVD) 2006/95/EC

basées sur leur conception et type et sont mises en circulation par Horotec SA. En cas de modification non autorisée par Horotec SA, cette déclaration perdra sa validité.

Description de la machine	:	Polisseuse
Type de machine	:	MSA23.003 - MSA23.004
Normes standards harmonisées applicables	:	TS EN ISO 12100:2010 TS EN 953+A1 TS EN ISO 13857 TS EN 1837+A1 TS EN 894-1+A1 TS EN 894-3+A1 TS EN 60204-1 TS EN 1093-2+A1
Date	:	Novembre 2019
Prénom et nom	:	Eric Zuccatti
Titre	:	Administrateur
Signature autorisée	:	
Sceau de la société	:	HOROTEC SA Av. Léopold-Robert 105b Case Postale 837 2301 LA CHAUX-DE-FONDS Switzerland